FP

ROYAUME DE BELGIQUE

– – – – – – – – – –

AVIS 47.921/2
DU 10 MARS 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

– – – – – – – – – – – –

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures, le 26 février 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen de l'avant-projet

Proposant

Il y a lieu d'écrire : "...chargés des Relations extérieures,".

Arrêté de présentation

Il y a lieu d'écrire : "Les Membres du Collège réuni chargés des Relations extérieures sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit".

Dispositif

Article 2

Les mots "en ce qui concerne la Commission communautaire commune" sont inutiles et doivent être omis.

Annexe

Il y a lieu de joindre au projet d'acte d'assentiment la version authentique du traité en langue française et une traduction en langue néerlandaise.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	V. VANNES,	assesseur de la section de législation,
	B. VIGNERON,	greffier.

Les rapports ont été présentés par M. A. LEFEBVRE, premier auditeur.

LE GREFFIER LE PRÉSIDENT

B. VIGNERON Y. KREINS

GG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.921/2
VAN 10 MAART 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 26 februari 2010 door de Ministers, leden van het Verenigd College bevoegd van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussels-Hoofdstad, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hen, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New York op 20 december 2006", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het voorontwerp

Voordrachtformulier

Men schrijve: "Op de voordracht van de **l**eden van het Verenigd College belast met Externe Betrekkingen,".

Indieningsbesluit

Men schrijve: "De leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn ermee belast bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :".

Dispositief

Artikel 2

De woorden "wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft" zijn overbodig en moeten vervallen.

Bijlage

Bij het ontwerp van goedkeuringsordonnantie moet de authentieke versie van het verdrag in het Frans en een vertaling in het Nederlands worden gevoegd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
de Dames	M. BAGUET,	
	V. VANNES,	assessor van de afdeling Wetgeving,
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door M. A. LEFEBVRE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER DE VOORZITTER

B. VIGNERON Y. KREINS